



## PROFIL PROFESSIONNEL

Immergé dans la double culture Franco-Chinoise depuis des années, j'ai développé de grandes capacités d'adaptation et ainsi forgé mon état d'esprit afin de pouvoir répondre aux exigences professionnelles.

# CHEN GENGBIN

Legal sworn certified French Chinese translator interpreter  
Bordeaux Court of Appeal, France

N. tél.: (0033) 7 67 19 38 10

Email: dao.traduction@yahoo.com

Ville: Bordeaux, France  
Permis B, véhiculé

## LANGUES

- Chinois: native
- Teochow: native
- Français: bilingue
- Anglais: courant
- Cantonais: courant
- Espagnol: débutant

## EDUCATION

- 2017: Enseignement d'anglais certifié en Chine
- 2014: Master droit, économie et gestion, Université d'Angers
- 2011: Licence en la littérature française, Université des Études Étrangères de Guangdong

## COMPÉTENCES

- Capacité d'adaptation
- Travail en équipe
- Sens de l'écoute
- Autonomie

## EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

DÉC 2019

### TRADUCTEUR ET INTERPRÈTE FR-CH ASSERMENTÉ DAO TRADUCTION

- Traduction de tous types de documents
- Traduction des BD et de livres tels que YuanZun, Apotheosis, Battle Through the Heaven, etc.
- Interprétariat de séminaires, rendez-vous professionnel, réunion, visite, etc.
- Cours de Chinois personnalisés

DÉC 2017  
SEP 2022

### ASSISTANT ADMINISTRATIF ET TRADUCTEUR CHÂTEAU DE PÎC

- Contact avec des négociants de vins et négociation du prix
- Préparation et organisation de l'export des vins
- Traduction des documents administratifs et juridiques
- Accueil et mailings
- Communication entre les clients, les fournisseurs et la direction en Chine
- Participation à la gestion quotidienne du château
- Accompagnement et organisation du déplacement de la direction

AOUT 2014  
AOUT 2017

### ASSISTANT DE DIRECTION ÉCOLE FRANÇAISE INTERNATIONALE DE CANTON

- Traduction des documents et interprétariat
- Gestion de l'équipe administrative de 8 personnes
- Achat des matériels pour l'école
- Accueil et mailing
- Communication entre les parents, les élèves et la direction
- Organisation des réunions, événements et bus, etc.